

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 646
Sitzung vom 26/08/2025
Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Rosmarie Pamer
Marco Galateo
Daniel Alfreider
Philipp Achammer
Magdalena Amhof
Christian Bianchi
Peter Brunner
Hubert Messner
Luis Walcher

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Olympische Winterspiele Mailand Cortina
2026: Festlegung der gemeinsamen
Verpflichtungen zwischen der Autonomen
Provinz Bozen und der Stiftung Mailand
Cortina 2026 in Bezug auf die für die
Organisation notwendigen und funktionalen
Aktivitäten oder Initiativen

Oggetto:

Olimpiadi invernali Milano Cortina 2026:
Determinazione degli impegni condivisi tra
la Provincia autonoma di Bolzano e la
Fondazione Milano Cortina 2026
concernente le attività o iniziative
necessarie e funzionali all'organizzazione

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

R1.1

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Die Landesregierung

Am 24. Juni 2019 hat das IOC die Organisation der Olympischen Spiele 2026 an die Region Venetien, die Gemeinde Cortina d'Ampezzo, die Autonome Provinz Bozen, die Autonome Provinz Trient, die Region Lombardei und die Gemeinde Mailand vergeben.

Die Autonome Provinz Bozen hat daher formell, in Zusammenarbeit mit der Gemeinde Rasen-Antholz, die Verpflichtung gegenüber dem IOC übernommen, die volle Verfügbarkeit und Betriebsbereitschaft der Sportanlage an den Wettkampfstätten (Biathlon Südtirol Arena Alto Adige) zu gewährleisten. Sie hat sich auch, zusammen mit den anderen territorialen Partnern Mitbewerbern verpflichtet, die Unterstützung bei der Organisation der Spiele im Rahmen ihrer Zuständigkeiten sicherzustellen, unter Einhaltung der von den italienischen und internationalen Vorschriften vorgesehenen Standards zu gewährleisten und die notwendigen Maßnahmen für den ordnungsgemäßen Ablauf der olympischen Veranstaltungen zu ergreifen, indem sie zu diesem Zweck Garantien unterzeichnet hat.

Das IOC hat die Organisation der XXV. Olympischen Winterspiele und der XIV. Paralympischen Winterspiele 2026 („Spiele“) dem italienischen Nationalen Olympischen Komitee („CONI“), der Stadt Mailand und der Stadt Cortina d'Ampezzo übertragen, welcher daher in ihrer Eigenschaft als Städte, die Gastgeber sind, den sogenannten Host City Contract unterzeichnet haben.

Am 10. Dezember 2019 wurde die Stiftung Mailand Cortina 2026, eine privatrechtliche Körperschaft, für die Organisation der Olympischen und Paralympischen Winterspiele 2026 gegründet.

Das Gesetz vom 8. Mai 2020 Nr. 31, zur Umwandlung des Dekrets vom 11. März 2020 Nr. 16 („Dringende Bestimmungen für die Organisation und Durchführung der Olympischen und Paralympischen Winterspiele Mailand Cortina 2026 und der ATP-Finals Turin 2021 – 2025“) hat das Modell für die Leitung und Gestaltung der Olympischen Spiele gemäß den Grundsätzen der olympischen Disziplin und der Bewerbungsunterlagen festgelegt. In Artikel 2 wurde die Stiftung Mailand Cortina 2026 als Form für das Organisationskomitee bestimmt und festgelegt, dass "die im Absatz 1 genannte Stiftung, ohne Gewinnabsicht und im Rahmen des Privatrechts tätig ist, die

La Giunta Provinciale

In data 24 giugno 2019 il CIO ha assegnato l'organizzazione dei Giochi Olimpici 2026 alla Regione Veneto, al Comune di Cortina d'Ampezzo, alla Provincia autonoma di Bolzano, alla Provincia autonoma di Trento, alla Regione Lombardia e al Comune di Milano.

La Provincia Autonoma di Bolzano ha quindi assunto formalmente, in concorso con il Comune di Rasun Anterselva, l'impegno con il CIO di assicurare la piena disponibilità ed operatività delle infrastrutture sportive sedi di gara (Biathlon Südtirol Arena Alto Adige) e si è altresì impegnata, unitamente agli altri Enti territoriali partner di candidatura, ad assicurare il supporto all'organizzazione dei Giochi, per quanto di competenza, al rispetto degli standard previsti dalla normativa italiana e internazionale ad assicurare le misure necessarie al corretto svolgimento delle manifestazioni olimpiche, sottoscrivendo a questo scopo delle garanzie.

Il CIO ha affidato l'organizzazione dei XXV Giochi Olimpici Invernali e dei XIV Giochi Paralimpici Invernali del 2026 ("Giochi") al Comitato Olimpico Nazionale Italiano ("CONI"), alla città di Milano e alla città di Cortina d'Ampezzo, soggetti che hanno pertanto sottoscritto il contratto della città ospitante, il così detto Host City Contract.

In data 10 dicembre 2019 è stata costituita la Fondazione Milano Cortina 2026, ente di diritto privato, per l'organizzazione dei Giochi Olimpici e Paralimpici Invernali 2026.

La legge 8 maggio 2020 n. 31, di conversione del decreto legge 11 marzo 2020 n. 16 ("Disposizioni urgenti per l'organizzazione e lo svolgimento dei Giochi olimpici e paralimpici invernali Milano Cortina 2026 e delle finali ATP Torino 2021 – 2025") ha delineato il Modello di Governance dei Giochi Olimpici, in conformità ai principi dettati dalla disciplina olimpica e dal Dossier di Candidatura e, all'articolo 2, è stato individuato il Comitato Organizzatore nella figura della Fondazione Milano Cortina 2026 stabilendo che "La Fondazione di cui al comma 1, non avente scopo di lucro e operante in regime di diritto privato, con funzioni di Comitato Organizzatore dei Giochi, svolge tutte le

Funktionen des Organisationskomitees der Spiele ausübt, alle Tätigkeiten der Verwaltung, Organisation, Förderung und Kommunikation der sportlichen Veranstaltungen im Zusammenhang mit den Spielen unter Berücksichtigung der allgemeinen Richtlinien des „Consiglio Olimpico Congiunto“, in Übereinstimmung mit den von Italien auf internationaler Ebene eingegangenen Verpflichtungen und unter Einhaltung der Olympischen Charta durchführt.“

Dieser ursprünglichen Ausrichtung Rechnung tragend, wurde im Jahr 2024 ein neues Gesetzesdekret (Nr. 10 von 2024) verabschiedet, in dem in Artikel 3 bis festgelegt wurde, dass die von den Spielen betroffenen Gebietskörperschaften die Durchführung von Aktivitäten im Zusammenhang mit den Spielen finanziell unterstützen können, um die positive Wirkung auf das jeweilige Gebiet aus sozialer, ökologischer und wirtschaftlicher Sicht zu fördern, „gemäß einer Planung, die in Abstimmung mit dem Organisationskomitee gemäß Artikel 2 des Gesetzesdekrets vom 11. März 2020, Nr. 16, mit Änderungen umgewandelt in das Gesetz vom 8. Mai 2020, Nr. 31, oder jedenfalls diesem mitgeteilt, definiert wurde.“ Die Bestimmung wurde mit dem Ziel eingeführt, es den Gebietskörperschaften, welche zunächst institutionelle Partner im Bewerbungsprozess und nun in der Organisation sind, zu ermöglichen, die Maßnahmen der Stiftung wirksam zu unterstützen, die durch die internationalen Komplexitäten und die Auswirkungen der Energiekrise sowie der wirtschaftlichen und sozialen Instabilität, haben zu einer Verschlechterung der finanziellen Ressourcen aufgrund ausgefallener Sponsoren zugunsten der Stiftung geführt.

In Anbetracht der besonderen Autonomie der Provinz Bozen wurde auf der Grundlage des Dekrets Nr. 10/2024 auch das Landesgesetz Nr. 11/2019 an die Olympische Spiele angepasst, und der Art. 1-ter (Besondere Bestimmungen für die Organisation und Maßnahmen zur außerordentlichen Unterstützung der Gemeinden) wie folgt eingeführt:

- (1) Die Autonome Provinz Bozen kann im Zusammenhang mit der Organisation der Olympischen Winterspiele 2026, im Sinne von Artikel 3-bis Absatz 1 des Gesetzesdekrets vom 5. Februar 2024, Nr. 10, mit Änderungen zum Gesetz vom 27. März 2024, Nr. 42, erhoben, Kosten tragen und Ausgaben tätigen.

aktivität di gestione, organizzazione, promozione e comunicazione degli eventi sportivi relativi ai Giochi, tenuto conto degli indirizzi generali del Consiglio Olimpico Congiunto, in conformità agli impegni assunti dall'Italia in sede internazionale, nel rispetto della Carta Olimpica”.

Rispetto a questa originaria impostazione, nel 2024 è stato adottato un nuovo decreto-legge (il n. 10 del 2024) dove, all'art. 3 bis, è stato stabilito che gli enti territoriali interessati dai Giochi possono concorrere a finanziare e svolgere attività inerenti ai medesimi e finalizzate a favorire l'impatto positivo sul territorio di rispettiva competenza dal punto di vista sociale, ambientale ed economico, “secondo una pianificazione definita d'intesa con il Comitato Organizzatore di cui all'articolo 2 del decreto-legge 11 marzo 2020, n. 16, convertito, con modificazioni, dalla legge 8 maggio 2020, n. 31, o comunque comunicata allo stesso.” La disposizione è stata introdotta al fine di consentire agli Enti territoriali, partner istituzionali nel processo di candidatura prima e organizzazione ora, di sostenere fattivamente le azioni della Fondazione, rese più complicate dalle conseguenze derivanti dalla complessità internazionale e dagli effetti della crisi energetica ed instabilità economica e sociale che hanno determinato un peggioramento nella provvista finanziaria derivante da sponsorizzazioni a favore della medesima Fondazione.

Considerata l'autonomia speciale della Provincia di Bolzano, sulla base del decreto n. 10/2024, è stata adeguata anche la legge provinciale n. 11/2019 in materia olimpica, è stato introdotto l'art. 1-ter (Disposizioni particolari per l'organizzazione e misure di sostegno straordinario ai Comuni) come segue:

- (1) La Provincia autonoma di Bolzano può sostenere costi e spese in relazione all'organizzazione delle Olimpiadi invernali 2026, ai sensi dell'articolo 3-bis, comma 1, del decreto-legge 5 febbraio 2024, n. 10, convertito, con modifiche, dalla legge 27 marzo 2024, n.42.

- (2) Die Autonome Provinz Bozen kann mit Gemeinden Vereinbarungen zur Festlegung von Unterstützungsmaßnahmen abschließen, um Kosten zu decken, die sich aus der Nutzung der Anlagen und der beweglichen und unbeweglichen Güter durch die Stiftung Mailand Cortina 2026 ergeben, sowie eventuelle Kosten und Mindereinnahmen der Gemeinden oder ihrer Konzessionäre, die im Zuge der Veranstaltung der Olympischen Winterspiele 2026 entstehen.

Mit Landesgesetz vom 20. Dezember 2024, Nr. 13 (Bestimmungen im Zusammenhang mit dem Landesstabilitätsgesetz für das Jahr 2025), Artikel 3, Absatz 2, wurde die finanzielle Deckung gemäß dem Landesgesetz zur Olympiade für die Durchführung und Unterstützung der Organisation der Olympischen und Paralympischen Winterspiele Mailand Cortina 2026 festgelegt;

Das Land verfolgt das Ziel die positive Wirkung der Olympischen Winterspiele 2026 auf das Landesgebiet zu verbessern und hat in diesem Sinne einen Dialog mit der Stiftung Mailand Cortina 2026 aufgenommen, um jene Tätigkeiten zu ermitteln, welche, auch wenn sie die Organisation von Sportveranstaltungen betreffen und daher in den Zuständigkeitsbereich der genannten Stiftung fallen, durch das Land durchgeführt werden könnten.

Nach einer ausführlichen Phase des Dialogs (Ermittlung der Tätigkeiten und Kostenanalyse für die Vorbereitung der Spiele in Übereinstimmung mit den jeweiligen beschriebenen Funktionsbereichen) hat die Stiftung am 4. April 2025 dem Land technische Datenblätter übermittelt, welche Tätigkeiten und Initiativen enthalten, zusammen mit dem Ansuchen diese dahingehend zu überprüfen, inwieweit das Land diese selbst durchführen könnte.

Nach einer sorgfältigen Überprüfung, welche mit den beteiligten Strukturen und der Gemeinde Rasen-Antholz abgestimmt wurde, können die von der Stiftung MICO26 vorgebrachten Vorschläge teilweise angenommen werden.

Daher führen das Land, die Gemeinde Rasen-Antholz, in Anbetracht des oben Dargestellten, die Tätigkeiten und Initiativen im Zusammenhang mit der Organisation der

- (2) La Provincia può stipulare accordi con i Comuni per individuare misure di sostegno al fine di far fronte agli oneri derivanti dall'utilizzo degli impianti e dei beni mobili e immobili da parte della Fondazione Milano Cortina 2026 e alle eventuali spese e minori entrate dei Comuni o dei loro concessionari causate dallo svolgimento delle Olimpiadi invernali 2026.

Con legge provinciale 20 dicembre 2024, n. 13 (Disposizioni collegate alla legge di stabilità provinciale per l'anno 2025), art. 3, comma 2, è stata disposta la copertura finanziaria di cui alla legge olimpica provinciale per lo svolgimento e il supporto all'organizzazione dei Giochi olimpici e Paralimpici invernali Milano Cortina 2026;

La Provincia, per perseguire quindi l'obiettivo di migliorare l'impatto positivo dei Giochi Olimpici Invernali 2026 sul territorio provinciale, ha avviato un confronto con la Fondazione Milano Cortina 2026 al fine di individuare le attività che, sia pure inerenti all'organizzazione degli eventi sportivi e quindi allocate, per competenza, sulla citata Fondazione, potevano essere effettuate dalla Provincia.

Dopo un'articolata fase di dialogo (attività di censimento e analisi dei costi per la preparazione ai Giochi uniforme rispetto alle rispettive aree funzionali descritte), in data 4 aprile 2025 la Fondazione ha trasmesso alla Provincia autonoma di Bolzano delle schede tecniche in cui puntualmente sono ricomprese attività e iniziative che la stessa chiede di valutare che vengano effettuate dall'Amministrazione provinciale.

Dopo un'attenta verifica, condivisa con le strutture coinvolte e il Comune di Rasen-Anterseiva, le proposte avanzate dalla Fondazione MICO26 possono essere parzialmente accolte.

Pertanto, la Provincia, il Comune di Rasen-Anterseiva, alla luce di quanto sopra rappresentato, svolgono le attività e iniziative legate all'organizzazione dei Giochi,

Spiele gemeinsam mit dem Südtiroler Sanitätsbetrieb und der Agentur für Bevölkerungsschutz im Rahmen der bereits in Landesgesetz Nr. 11/2019 und dessen nachfolgenden Änderungen und Ergänzungen sowie Landesgesetz Nr. 131/2024, wie in der beigefügten Tabelle Nr. 1, welche wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses ist, ersichtlich ist.

Die in der Tabelle, welche als wesentlicher Bestandteil zu diesem Beschluss beigelegt wird, angeführten Tätigkeitsbereiche weisen eine geschätzte Gesamtausgabe von 8.608.047,00 Euro auf. Die Ausgaben können für die geplanten Maßnahmen bis zum maximal angeführten Betrag verwendet werden.

Die entsprechende finanzielle Deckung dieser Maßnahmen erfolgt einerseits über die Ausgabenkapitel des Haushaltsplans der Autonomen Provinz Bozen (laufende und Investitionsausgaben) im Zuständigkeitsbereich des Komplexen Sonderauftrages „Olympische und Paralympische Winterspiele Mailand Cortina 2026“ und zwar in Höhe von insgesamt 5.575.550,00 Euro.

Für die Abdeckung der Gesundheitsdienstleistungen während der Olympischen Spiele, wird der Südtiroler Sanitätsbetrieb im Rahmen seiner institutionellen Tätigkeiten beauftragt alle dafür erforderlichen Maßnahmen in die Wege zu leiten, damit die medizinische Versorgung vor Ort während der Olympischen Spiele in Südtirol gewährleistet wird. Die finanzielle Deckung der Ausgaben für die Gesundheitsdienstleistungen in Höhe von 3.032.497,00 Euro ist vom Landtag mit dem Landesgesetz vom 5. August 2025, Nr. 11 "Nachtragshaushalt der Autonomen Provinz Bozen für das Haushaltsjahr 2025 und für den Dreijahreszeitraum 2025-2027" genehmigt und im Amtsblatt am 7. August 2025, Nr. 32 veröffentlicht.

Das Ministerium für Infrastruktur und Transport (MIT) bereitet in Abstimmung mit dem Ministerium für Wirtschaft und Finanzen einen Erlass zur Aufteilung der vom Staat im Haushaltsgesetz für 2025 festgelegten Mittel in Höhe von insgesamt 25 Millionen Euro vor. Davon werden dem Land 1.590.467,88 Euro für die Zuständigkeiten der Abteilung Mobilität zugewiesen. Angeführter Sachverhalt wurde durch den Vermerk 23) genehmigt, welcher am 29. April 2025 der Landesregierung unterbreitet wurde: Bezüglich der „Transportdienste während der Olympischen

unitamente all'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige e all'Agenzia per la Protezione civile nei limiti di spesa già autorizzati nella Legge provinciale n. 11/2019 e successive modifiche e integrazioni e Legge provinciale n. 131/2024 come rese evidenti nella tabella allegata n. 1, quale parte integrante e sostanziale del presente provvedimento.

Gli ambiti di intervento riportati nella tabella allegata e parte integrante di questa delibera hanno una stima di spesa complessiva pari a euro 8.608.047,00 che potrà essere destinata agli interventi pianificati nel massimo dell'importo indicato.

La discendente copertura finanziaria di questi interventi è sui capitoli di spesa del bilancio finanziario gestionale della Provincia autonoma di Bolzano (spese correnti e di investimento) in capo all'Incarico speciale complesso "Giochi Olimpici e Paralimpici invernali Milano Cortina 2026", per un totale di euro 5.575.550,00.

Al fine di provvedere ai servizi sanitari necessari durante i Giochi Olimpici l'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige, nell'ambito del proprio incarico istituzionale, è incaricata a provvedere a tutte le misure necessarie per garantire l'assistenza sanitaria durante i Giochi Olimpici in Alto Adige. La copertura finanziaria delle spese dei Servizi sanitari per un importo pari a 3.032.497,00 euro è stata autorizzata dal Consiglio provinciale con la legge provinciale del 5 agosto 2025, n. 11 "Assestamento del bilancio di previsione della Provincia autonoma di Bolzano per l'anno finanziario 2025 e per il triennio 2025-2027" e pubblicata nel Bollettino Ufficiale in data 7 agosto 2025, n. 32).

È in corso di definizione da parte del Ministero delle infrastrutture e dei trasporti (MIT), di concerto con il Ministero dell'Economia e delle Finanze, un decreto di riparto dello stanziamento stabilito allo scopo dallo Stato con la legge di bilancio per il 2025, di un importo complessivo di 25 milioni di euro, a seguito del quale, saranno destinate alla Provincia 1.590.467,88 euro per le competenze della Ripartizione Mobilità. Quanto sopra trova autorizzazione da Promemoria 23) presentato alla Giunta Provinciale in data 29 aprile 2025: in tema

Spiele“ ist das Land zur Unterzeichnung eines Protokolls mit der Stiftung Mailand Cortina 2026 über die Aufteilung der 25 Millionen Euro, die der Staat für die mit den Olympischen Winterspielen 2026 verbundenen Dienstleistungen zur Verfügung stellt, ermächtigt, wobei der oben angeführte Betrag der Provinz Bozen zur teilweisen Deckung der entsprechenden Ausgaben zugewiesen wird.

Weitere begründete Änderungen der Ausgaben, die zu den oben beschriebenen Maßnahmen führen können, sind durch Dekret des Landeshauptmanns bis zu dem oben angeführten Landesgesetzen maximal zulässigen Betrag zulässig.

beschließt

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

1. gemäß Artikel 1-ter des Landesgesetzes vom 12. November 2019, Nr. 11, unter Berücksichtigung der Bestimmungen des Gesetzesdekrets Nr. 10/2024, die in Tabelle 1 aufgeführten Tätigkeiten und Dienstleistungen zu bestimmen, welche wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses ist;
2. festzustellen, dass die in Tabelle 1 geschätzten Ausgaben wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses sind, über die Ausgabenkapitel im Haushalt der Autonomen Provinz Bozen (laufende Ausgaben und Investitionsausgaben) gedeckt sind und vom Komplexen Sonderauftrag „Olympische und Paralympische Winterspiele Mailand Cortina 2026“ verwaltet werden.
3. den Südtiroler Sanitätsbetrieb im Rahmen seiner institutionellen Beauftragung auch sämtliche Gesundheitsdienstleistungen, welche für die Abdeckung während der Olympischen Spiele in Südtirol notwendig sind, in Südtirol zu beauftragen und alle dafür erforderlichen Maßnahmen in die Wege zu leiten, damit die medizinische Versorgung im Rahmen der Spiele gewährleistet wird. Die finanzielle Deckung der Ausgaben für die Gesundheitsdienstleistungen in Höhe von 3.032.497,00 Euro ist vom

“Servizi di trasporto Giochi Olimpici” la Provincia è autorizzata alla stipula di un protocollo d'intesa con Fondazione Milano Cortina 2026 sulla ripartizione di 25 milioni di euro che lo Stato mette a disposizione per i servizi connessi con i Giochi Olimpici invernali 2026, dei quali l'importo sopra specificato sarà assegnato alla Provincia di Bolzano per la copertura parziale delle relative spese.

Ulteriori eventuali motivate variazioni alle spese che potranno intervenire in modifica a quanto sopra descritto potranno essere disposte con decreto del Presidente della Provincia fino al massimo dell'importo consentito dalle leggi provinciali di cui sopra.

delibera

a voti unanimi legalmente espressi:

1. di determinare ai sensi dell'articolo 1-ter della legge provinciale 12 novembre 2019, n. 11, tenuto conto di quanto previsto dal decreto-legge n. 10/2024, le attività e i servizi riportati nella Tabella 1, allegata quale parte integrante del presente provvedimento;
2. di stabilire che la spesa stimata di cui alla tabella 1 parte integrante di questa delibera, trova copertura sui capitoli di bilancio (spesa corrente e di investimento) nel bilancio finanziario gestionale della Provincia autonoma di Bolzano, gestita dall'Incarico speciale complesso “Giochi Olimpici e Paralimpici invernali Milano Cortina 2026”.
3. al fine di provvedere ai servizi sanitari necessari durante i Giochi, di incaricare l'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige, nell'ambito del proprio incarico istituzionale, a provvedere a tutte le misure necessarie per garantire l'assistenza sanitaria durante i Giochi Olimpici in Alto Adige. La copertura finanziaria delle spese dei Servizi sanitari per un importo pari a 3.032.497,00 euro è stata autorizzata dal Consiglio provinciale con la legge provinciale del 7 agosto.2025, n. 11 “Assestamento del bilancio di previsione della Provincia autonoma

Landtag mit dem Landesgesetz vom 5. August 2025, Nr. 11 "Nachtragshaushalt der Autonomen Provinz Bozen für das Haushaltsjahr 2025 und für den Dreijahreszeitraum 2025-2027" genehmigt und im Amtsblatt am 7. August 2025, Nr. 32 veröffentlicht.

4. den Landeshauptmann zum Erlass einer Verwaltungsmaßnahme zu ermächtigen, um etwaige Änderungen der Ausgaben bis zu dem in den oben angeführten Landesgesetzen maximal zulässigen Betrag zu genehmigen;
5. die Stiftung Mailand Cortina 2026 und das Olympische Landeskoordinierungskomitee über diesen Beschluss zu informieren.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

di Bolzano per l'anno finanziario 2025 e per il triennio 2025-2027" e pubblicata nel Bollettino Ufficiale in data 7 agosto 2025, n. 32).

4. di autorizzare il Presidente della Provincia ad approvare con proprio provvedimento eventuali variazioni delle spese fino al massimo dell'importo consentito dalle leggi provinciali di cui sopra;
5. di informare la Fondazione Milano Cortina 2026 e il Comitato di coordinamento olimpico provinciale della presente delibera.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Olympische und Paralympische Winterspiele Mailand Cortina 2026

Tabelle 1: Liste der Aktivitätenbeschreibungen und Kosten

	Beschreibung	Gesamtbetrag	Organisationsstruktur, Finanzierungs- und/oder Durchführungseinheit
1	Mobilität*: - Implementierung des lokaler Personentransport, Bus und Nachtzug - Shuttle-Services für die Öffentlichkeit - Temporäre Nutzung, Vorbereitung und Wiederherstellung der intermodalen Parkplätze (Ora, Toblach, Taufers im Münstertal). - Einsatzzentrale und Regulierung des Verkehrs - Schneeräumungsplan auf Staats- und Landesstraßen - Beschilderung auf Staats-, Landes- und Gemeindestraßen - Fahrkarten und Ticketing im Südtirol Guest Pass enthalten: für Gäste, die in Beherbergungsbetrieben übernachten (inklusive Kurtaxe)	2.360.000,00	Abteilung Mobilität
2	Gemeinde Rasen-Antholz: - Gemeindepolizei - Beschilderung Fußwege - Müllabfuhr und -entsorgung - Schneeräumung auf Gemeindestraßen und Fußwegen - Auto-Pass / Verteilung von Genehmigungen für Fahrzeuge der Einwohner und der wirtschaftlichen Aktivitäten - Audiodeskriptionsdienst - Gemeindebetriebszentrum – Verfügbarkeit und Einrichtung	245.550,00	Gemeinde Rasen-Antholz
3	Agentur für Bevölkerungsschutz: - Risikoplanung und Umsetzung des Zivilschutzplans - Teilnahme am Einsatzleitstand der Spiele (MOC) - Krisenkommunikation (in Zusammenarbeit mit der Presse- und Kommunikationsagentur), Informationsplan für den Verkehr - Wetterdienste	Kosten für die Leistungen im Haushaltsplan der Agentur enthalten.	Agentur für Bevölkerungsschutz

4	Spectaculars, Veranstaltungen und Initiativen - Künstlerische Installationen "Stoanerne Mandln" - Aufbau der Olympischen Ringe - Olympiaden in den Schulen - Ausstellung der Olympiamedaillen - Ausstellung der Olympischen Fackeln - Musikalische Initiativen - Weitere Initiativen und Veranstaltungen	2.500.000,00	Amt für Sport, Amt für Kultur (Deutsch, Italienisch, Ladinisch), Abteilung Mobilität, Gemeinde Rasen-Antholz, andere ...
5	Kommunikation: - Kommunikation & Marketing - Design und Implementierungen (Kampagnen, Website, Materialien....) - Multimedia-Inhalte (Bilder, Audio, Video....) - Gadgets und ggf. Media Kit	220.000,00	Agentur für Presse und Kommunikation
6	Organisations-, Koordinations- und professionelle Dienstleistungen Übersetzungen, Plan zur Barrierefreiheit, Legacy-Plan, professionelle Beratung und andere Initiativen	250.000,00	Komplexer Sonderauftrag „Olympische und Paralympische Winterspiele Mailand Cortina 2026“
	INSGESAMT	5.575.550,00	
	Gesundheitsdienste:** - Einrichtung und Verwaltung der Poliklinik - Notfall- und Großnotfallplan - Erste-Hilfe-Dienst	3.032.497,00	Südtiroler Sanitätsbetrieb (SABES)
	GESAMTBETRAG	8.608.047,00	

* Es sind weitere 1.590.467,88 Euro mittels Dekret des Ministeriums für Infrastruktur und Verkehr (MIT) vorgesehen.

** Die Kosten werden nicht durch das Landesgesetz gedeckt, sondern direkt von SABES getragen.

**Giochi Olimpici e Paralimpici invernali Milano Cortina 2026 –
Tabella 1: Elenco descrizione attività e costi**

	Descrizione	Importi	Struttura o ente finanziatore e/o attuatore
1	Mobilità*: - Implementazione TPL (Trasporto persone locali) bus e treno notturno - Servizi shuttle per il pubblico - Occupazione temporanea, preparazione e ripristino dei parcheggi intermodali (Ora, Dobbiaco, Tubre in Val Monastero). - Centrale operativa e gestione traffico - Piano di sgombero neve sulle strade statali e provinciali - Segnaletica sulle strade statali, provinciali e comunali - Titoli di viaggio e ticketing inclusi nell' Alto Adige Guest Pass: per ospiti che alloggiano in strutture ricettive (tassa di soggiorno inclusa)	2.360.000,00	Ripartizione Mobilità
2	Comune Rasun-Anterselva: - Polizia municipale - Segnaletica pedonale - Sgombero e smaltimento rifiuti - Sgombero neve sulle strade comunali e le vie pedonali - Pass auto / Distribuzione di permessi auto per residenti e le attività economiche - Servizio di audiodescrizione - Centro operativo comunale – messa a disposizione e allestimento	245.550,00	Comune Rasun-Anterselva
3	Protezione civile: - Pianificazione dei rischi ed attuazione del piano di protezione civile - Partecipazione alla centrale operativa Giochi (MOC) - Comunicazione crisi (in collaborazione con l'Agenzia stampa e comunicazione), piano informativo viabilità - Servizi meteo	Spesa per le prestazioni inclusa nel bilancio dell'Agenzia.	Agenzia per la Protezione civile

4	Spectaculars, eventi e iniziative - Installazioni artistiche "Stoanerne Mandln" (Omini di pietra) - Allestimento cerchi olimpici - Olimpiadi nelle scuole - Mostra medaglie olimpiche - Mostra fiaccole olimpiche - Iniziative musicali - altre iniziative ed eventi	2.500.000,00	Ufficio Sport, Ufficio Cultura (tedesco, italiano e ladino), Ripartizione Mobilità, Comune Rasun-Anterselva, altri ...
5	Comunicazione: - Comunicazione & marketing - Design e implementazioni (campagne, sito web, materiali....) - Content multimediale (immagini, audio, video) - Gadgets ed event. Media Kit	220.000,00	Agenzia di stampa e comunicazione
6	Servizi di organizzazione, coordinamento e Incarichi professionali: Traduzioni, Piano dell'accessibilità, Piano di Legacy, Consulenze professionali e altre iniziative	250.000,00	Incarico speciale complesso "Giochi Olimpici e Paralimpici invernali Milano Cortina 2026"
	TOTALE	5.575.550,00	
	Servizi sanitari**: - Allestimento e gestione Policlinico - Piano di emergenza e maxi-emergenza - Servizio di primo soccorso	3.032.497,00	Azienda Sanitaria dell'Alto Adige (ASDAA)
	TOTALE generale	8.608.047,00	

* Previsti ulteriori 1.590.467,88 euro con decreto del Ministero delle Infrastrutture e Trasporto (MIT)

** Costi non a carico della legge provinciale, ma sostenuti direttamente da SABES

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93 und
L.G. 6/22 über die fachliche, verwaltungsmäßige
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
e della L.P. 6/22 sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Ressortdirektor / Il Direttore di dipartimento	STOFNER ULRICH	20/08/2025 17:38:38
Der Sonderbeauftragte / L'incaricato speciale	MAZAGG MAURIZIO	20/08/2025 14:28:48
Der Ressortdirektor / Il Direttore di dipartimento	STOFNER ULRICH	20/08/2025 13:00:11

Laufendes Haushaltsjahr		Esercizio corrente
La presente delibera non dà luogo a impegno di spesa. Dieser Beschluss beinhaltet keine Zweckbindung	zweckgebunden	impegnato
	als Einnahmen ermittelt	accertato in entrata
	auf Kapitel	sul capitolo
	Vorgang	operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben	21/08/2025 13:13:52 TACCHINARDI MARTA	Il Direttore dell'Ufficio spese
Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht		Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria
Der Direktor des Amtes für Einnahmen		Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift entspricht dem Original	Per copia conforme all'originale
Datum / Unterschrift	data / firma

Abschrift ausgestellt für Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

26/08/2025

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

26/08/2025

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 12 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 12 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

26/08/2025

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma